



VIA FERRATA  
SET DA FERRATA  
VIA FERRATA  
KLETTERSTEIGSET  
SET VIA FERRATA

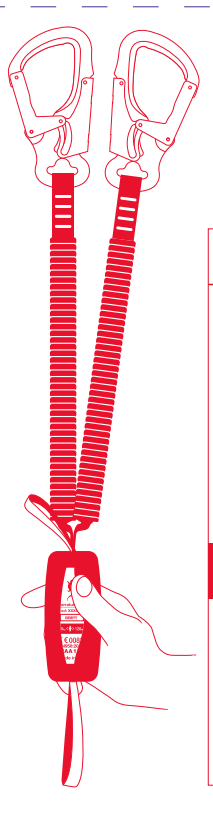
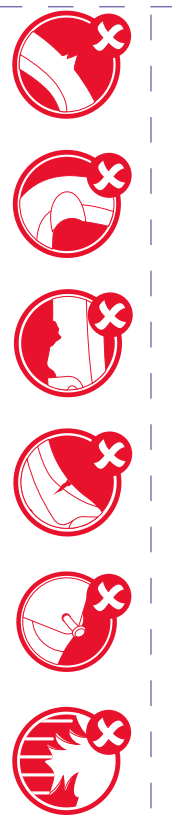
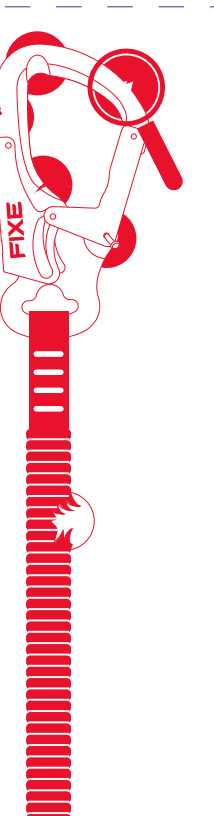
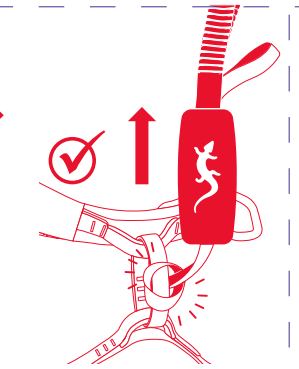
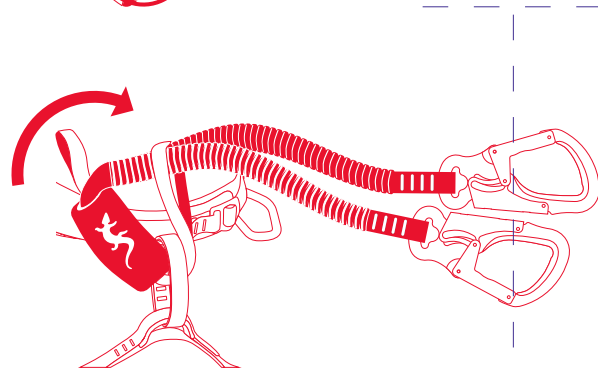
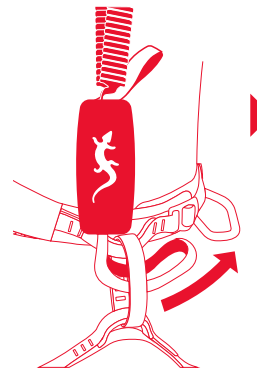
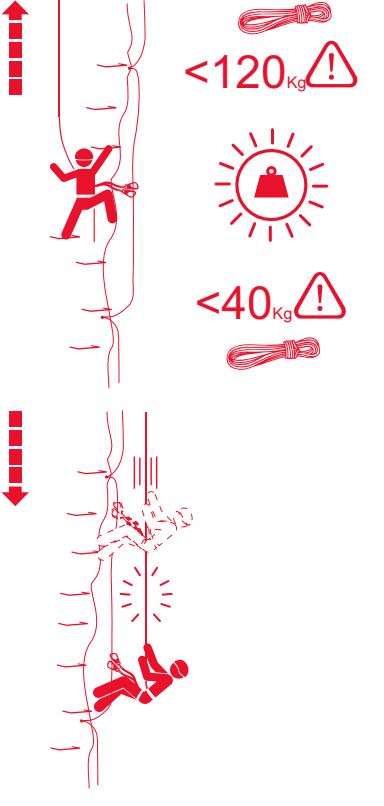
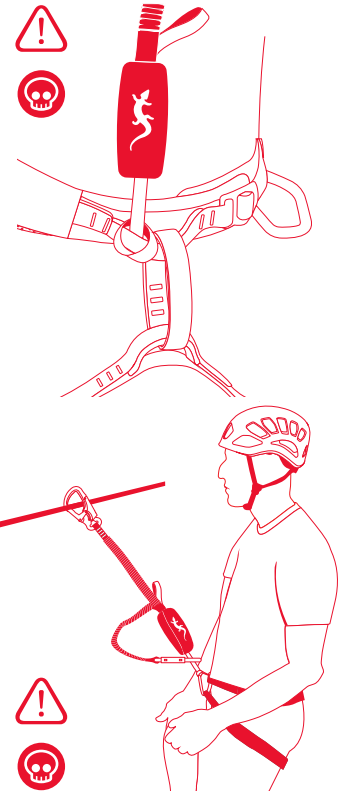
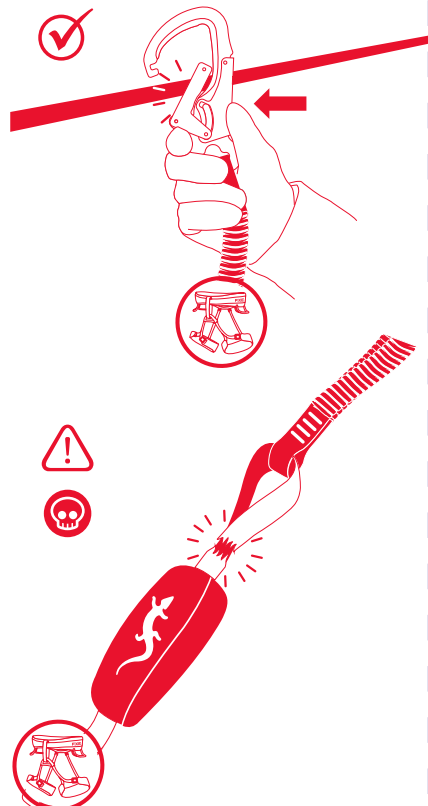
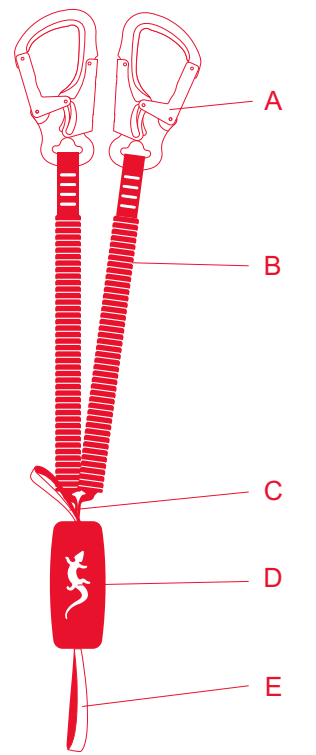
Jeroni Guixà, 1  
Sant Quirze Besora  
08580 - Barcelona  
T. +34 938 55 00 42  
fixeclimbing.com

CLIMBING GEAR  
**FIXE**



EN958:2017  
CE 0082

G00002\_V2



Via Ferrata  
cod: Z6XCYX  
XMMYY-ZZZZ  
40kg < < 120kg  
CE 0082  
EN958:2017  
UIAA 128  
Made in UE

español

Lea atentamente las instrucciones antes de su uso.

**Nota importante:** Este dispositivo solo puede ser utilizado por personas competentes y entrenadas individualmente, calificadas para entender las notas y asegurar su aplicación. O bajo la supervisión de personas competentes para el entrenamiento de su correcto uso (tales como Guías de Montaña)

**Nomenclatura:** Conjunto de vía ferrata con disipador de desgarró.

A.- Conectores. B.- Poliéster elástico. C.- Cinta para colocar mosquetón D.- Absorbedor de energía. E.- Cinta para conectar al arnés.

**Utilización:** Este producto ha sido fabricado para ser utilizado como sistema de absorción de energía En caso de caída en vías ferratas.

El conector Fixe modelo de tipo "K" se abre fácilmente con una mano activando el cierre ubicado en la parte opuesta del piú y presionando el piú al interior.

El dispositivo disipador de caídas debe utilizarse conjuntamente con arneses homologados con la normativa En12277.

Antes de su utilización, inspeccionar que el conjunto de vía ferrata este en buen estado, el absorbedor de energía se encuentre correctamente posicionado y no tenga ningún desgarró.

Conectar el conjunto de vía ferrata al anillo del arnés como se indica en las instrucciones.

Para una correcta utilización del conjunto de vía ferrata en progresión este siempre debe estar conectado por al menos un punto.

Para descansar sobre un anclaje o peldaño con el vía ferrata siempre debemos asegurarnos de que los conectores están correctamente posicionados en los puntos de anclaje.

La altura de caída libre no debe ser superior a los 5 metros para mantener un esfuerzo inferior a los 3.5kN para un peso entre 40kg (peso total sin equipo) a 120kg (peso total con equipo) según la norma EN 958:2017, UIAA Si estimamos que superamos este peso, se recomienda la progresión en cordada.

Al detener una caída, el absorbedor de energía se despliega para amortiguar el choque. Nunca puede ser utilizado para una segunda caída.

Enganchar una cinta del elemento de amarre al arnés impide que el absorbedor de energía se despliegue en caso de caída. **PELIGRO DE MUERTE!** Si este producto o uno de sus componentes muestran signos de desgaste o defectos, o en caso de duda, deberá ser cambiado. No modificar el conjunto del vía ferr ta. Ejem: anudar los brazos (la resistencia de rotura decrece)

**Revisión:** Además del control ocular efectuado antes, durante y después de cada uso, este producto debe ser revisado por una persona competente cada 6 meses, registrándose dicho control en la ficha específica del product Se han de mantener los marcados del producto de manera clara y legible.

El conjunto de vía ferrata debe ser retirado si padece uno de los siguientes defectos:  
- presencia de cortes, quemaduras y/o desgaste excesivo en las cintas.  
- presencia de cortes, quemaduras y/o desgaste excesivo en las costuras.

Todo conjunto que haya parado una grave caída debe ser retirado, ya que puede haber sufrido daños estructurales imperceptibles a simple vista. Si este producto o uno de sus componentes muestra signos de desgaste o defectos, o en caso de duda, deberá ser cambiado o retirado. Los mosquetones se controlaran por separado, según la correspondiente nota informativa. Si el producto o alguno de sus componentes presentan signos de desgaste o defectos, o hay duda sobre ello, debe ser sustituido.

**Vida útil:** A partir de la fecha de fabricación y sin tener en cuenta el desgaste, este producto puede tener una vida útil de 10 años. No use ningún componente textil del equipo que los exceda. La vida útil se puede reducir con los siguientes factores:  
Uso intensivo, daños en los componentes del producto, contactos con sustancias químicas, temperaturas elevadas, abrasiones, cortes, golpes violentos y uso indebido y carencia de mantenimiento recomendado. En caso de duda sobre si el producto puede ofrecer la seguridad necesaria, ponerse en contacto con FIXE o con el distribuidor.

**Mantenimiento:** Para asegurar un mejor mantenimiento del producto, es preferible atribuirlo nominalmente a un único usuario.

**Materiales:** poliamida, poliéster y polietileno. En caso de duda de la seguridad de este arnés o cualquier componente de la cadena de seguridad debe sustituirse inmediatamente. Toda modificación o reparación fuera de nuestras unidades de producción está prohibida.

**Limpieza:** un producto textil sucio debe ser lavado a mano o máquina con un detergente para ropa delicada, aclarado con agua limpia (temperatura máxima 30°C). Emplear jabón neutro sólo en caso de suciedad notable. Evitar cualquier detergente no neutro. Secar en un lugar sombreado, aireado y fresco alejado de cualquier fuente de calor. Al secarse las cintas pueden encogerse ligeramente.

**Productos químicos:** todos los productos químicos, materias corrosivas y disolventes pueden ser peligrosos. **Temperatura:** utilice este producto preferentemente a temperaturas comprendidas entre 0°C y 40°C, pues la resistencia del material puede ser alterada. La humedad y el hielo pueden modificar la estructura del arnés No dejar la cuerda, el arnés o el material de seguridad dentro de un automóvil expuesto al sol (se pueden superar los 50°C). **Almacenaje y transporte:** transporte y conserve siempre este arnés en su funda. Debe encontrarse completamente seco antes de su almacenaje. Guardar en un lugar sin luz, ventilado fresco y seco, con una temperatura no inferior a 0°C ni superior a 40°C.

**Conservación:** Evitar cualquier posible contacto con productos ácidos o alcalinos, y la exposición continuada a los rayos del sol (radiación ultravioleta). Impedir el contacto con el fango o el polvo, el agua de mar y en general todas las materias corrosivas o agresivas. Evitar el contacto con objetos cortantes, aristas de rocas, crampones, hojas de piolets, piedras o bloques sueltos. Impedir el contacto con cualquier producto químico, en especial producto líquido o sólidos que desprendan vapores (pinturas, resinas, gasolina, etc.) y objetos calientes (radiadores, brocas de taladro, etc.). Una conservación y almacenamiento inadecuados pueden comprometer peligrosamente la resistencia o prestaciones del producto.

**Observaciones importantes:** Es necesario leer las instrucciones de cada elemento asociado. Compruebe la compatibilidad del vía ferrata con el resto de componentes del sistema anticaídas (arnés) que siempre debe responder a las exigencias de la EN12277. Este producto cumple con la norma EN958:2017 acorde con la Regulación 2016/425. Tanto la Declaración de Conformidad como la Ficha de revisión de EPI's se pueden encontrar en la web www.fixeclimbing.com.

**Garantía del fabricante:** La garantía es de 3 años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. Se excluyen de la garantía el uso normal, las modificaciones los retoques, el mal almacenamiento, los daños ocasionados por las negligencias y usos por los que el producto no ha sido pensado. Si observa alguna anomalía de cualquier índole consulte a FIXE antes de su utilización. FIXE no se responsabiliza de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o cualquier otro tipo de daño resultado de utilizar sus productos.

**Marcage:**

**FIXE** : Marca comercial.

: Símbolo.

**EN958:2017:** Normativa que cumple el producto.

**UIAA** : Marca de calidad de la Unión Internacional de Asociaciones de Alpinismo.

**CE 0082:** N° de organismo notificado que interviene para el control del sistema de fabricación y calidad CE: CETE APAVE, SUEUROPE, BP 193 13322 Marseille Cedex 16 - France, n° 0082.

Organismo notificado que interviene en el examen CE de producto: N° 1015 Strojirnský skusební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic.

**XMMYY-ZZZZ:** Mes de fabricación (MM), Año de fabricación (YY), Número de serie (ZZZZ). La etiqueta está cosida dentro de la funda del disipador de energía, esta identifica el año de fabricación y da información sobre su trazabilidad.

**Z6XCYZ:** Modelo.

Recomendación al usuario de leer las instrucciones y advertencias.

english

Please read instructions carefully before use.

**Important notice:** This device should only be used by competent, individually trained people, qualified to understand the notes and ensure their application. Or under the supervision of people who are competent in the training for its correct use (such as Mountain Guides).

**Nomenclature:** Via ferrata set with tearing energy absorber.

A.- Connectors. B.- Elastic polyester. C.- Carabiner attachment webbing. D.- Energy-absorption system. E.- Harness attachment webbing.

**Use:** This product has been manufactured to be used as an energy-absorption system in the event of falls during via ferratas.

The K-type can be easily opened with one hand by activating the lock located on the opposite side of the Piu and pressing the Piu towards the inside.

The fall energy-absorption device must be jointly used with harnesses certified under standard En12277.

Before using the device, check that the entire via ferrata set is in good condition, that the energy-absorption system is placed correctly and that it does not have any tears.

Connect the via ferrata set to the harness tie-in loop as indicated in the instructions.

To ensure the correct use of the via ferrata set during the climb, it must always be connected to at least one point.

To rest on an anchor or foothold with the Via Ferrata, we must always make sure that the connectors are correctly placed in the anchorage points.

The free fall height must never exceed 5 metres to maintain a force of less than 3.5kN for weights between 40 kg (total weight without equipment) and 120 kg (total weight with equipment) according to standard EN 958:2017, UIAA. If we estimate that we exceed this weight, group climbing is advised.

When arresting a fall, the energy absorber deploys to cushion the impact. It can never be used for a second fall. Connecting a webbing from the lanyard to the harness prevents the energy absorber from deploying in case of a fall. **DANGER OF DEATH!** If this product or any of its components show signs of wear and tear or defects, or in case of doubt, it must be replaced. Do not modify the Via Ferrata set. For example: tying a knot in the arms (the breakage resistance decreases)

**Inspection:** In addition to the visual inspection performed before, during and after each use, this product must be inspected by a competent person every 6 months. Such control must be recorded on the product's specific sheet Product marking must be kept in a clear and legible way.

The via ferrata set must be retired if it has any of the following defects:

- cuts, burns and/or excessive wear and tear of the webbings.
- cuts, burns and/or excessive wear and tear of the stitching.

Any set that has stopped a major fall must be retired, since it may have suffered structural damages that are unnoticeable to the eye. If this product or any of its components show signs of wear and tear or defects, or in case of doubt, it must be replaced or

Carabiner

retired. Carabiners will be checked separately, according to the relevant informative note. If the product or any of its components show signs of wear and tear or defects, or in case of doubt, it must be replaced.

**Useful life:** From the manufacture date and regardless of its wear and tear, this product may reach a useful life of 10 years. Do not use any of the textile components that exceed this period.

The useful life may be reduced by the following factors: Intensive use, damages to the product components, contact with chemical substances, high temperatures, abrasion, cuts, violent impacts and improper use, and lack of the recommended maintenance. If the necessary safety this product can provide is under any doubt, please contact FIXE or the supplier.

**Maintenance:** To ensure a better maintenance of the product, preferably assign this task to one single user. **Materials:** polyamide, polyester and polyethene. If there is any doubt regarding the safety of this harness or any other component of the safety chain it must be replaced immediately. Modifi cations or repairs outside our production units are prohibited.

**Cleaning:** a dirty textile product must be hand washed or machine washed with a detergent suitable for delicate clothes, and rinsed with clean water (maximum temperature 30°C). Use neutral soap only if there is significant dirt Avoid using any non-neutral detergent. Leave to dry in a shady, ventilated and cool area, away from any source of heat. When drying, the webbings may slightly shrink.

**Chemical products:** all chemical products, corrosive substances and solvents can be dangerous. **Temperature:** preferably use this product at a temperature between 0°C and 40°C. Otherwise, the resistance of the material could be altered. Humidity and ice could modify the structure of the harness. Do not leave the lanyard, the harness or the safety material inside a vehicle left in the sun (temperatures can exceed 50°C).

**Storage and transport:** always transport and store the harness inside its cover. It must be completely dry before storage. Store in a dark, ventilated, cool and dry place, at a temperature between 0°C and 40°C.

**Preservation:** Avoid any possible contact with acid or alkaline products, as well as the constant exposure to sunlight (ultraviolet radiation). Prevent contact with mud or dust, seawater and, generally, with all corrosive or aggressive substances. Avoid contact with sharp objects, sharp rock edges, crampons, piolet blades, loose stones or blocks. Prevent contact with chemical products, especially liquids or solids that give off vapours (paints, resins, petrol, etc.) and hot objects (radiators, drill bits, etc.). Unsuitable preservation and storage may dangerously compromise the resistance or features of the product.

**Important remarks:** Reading the instructions for each related item is necessary. Check the compatibility of the Via Ferrata with the rest of the components of the fall arrest system (harness), which must always comply with the requirements of EN12277.

This products complies with standard EN958:2017 which is in accordance with Regulation 2016/425. Declaration of Conformity and the PPE review form can be found at www.fixeclimbing.com.

**Manufacturer guarantee:** FIXE offers a guarantee of 3 years for any defect in the materials or manufacturing defect. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, modifi cations, alterations, incorrect storage, damages caused by negligence or uses for which the product is not intended. If you become aware of any type of anomaly, contact FIXE before using the product. FIXE is not responsible for the direct, indirect, accidental or any other type of damage resulting from the use of its products.

**Marking:**

**FIXE** : Trademark.

🇬🇧 : Symbol.

**EN958:2017**: Standard complied with by the product.

**UIAA** : Quality mark of the International Climbing and Mountaineering Federation (UIAA).

**CE0082**: No. of the notified body that is involved in the control of the manufacturing system and EC quality: CETE APAVE, SUDEUROPE, BP 193 13322 Marseille Cedex 16 - France, no. 0082. Notified body involved in the EC examination of the product:
№ 1015 Strojirenský skusební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic.

**XMMYY-ZZZZ**: Manufacture month (MM), Manufacture year (YY, Serial number (ZZZZ). The label is sewn inside the cover of the energy absorber. It indicates the manufacture date and offers traceability information.

**Z6XCYZ**: Model.

🇩🇪 : We advise the user to read the instructions and warnings.

**deutsch**

**français**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

**italiano**

<sup>[1]</sup>